(F) ESCAMAC 2 - ESCAMAC 2 XL (UK) ESCAMAC 2 - ESCAMAC 2 XL (I) ESCAMAC 2 - ESCAMAC 2 XL (ES) ESCAMAC 2 - ESCAMAC 2 XL (NL) ESCAMAC 2 - ESCAMAC 2 XL (DE) ESCAMAC 2 - ESCAMAC 2 XL



(F) Avertissement, danger chute.Ce signe de sécurité doit apparaître sur chaque marquage de l'échelle en première position. **(UK)** Warning, fall from the ladder. This warning sign shall appear on each marking on the ladder at the first place. **(IT)** Avvertenza, pericolo caduta. Questo segnale di sicurezza deve essere presente su tutte le marcature della scala, in prima posizione. **(ES)** Advertencia, peligro de caída. Este signo de seguridad debe aparecer en cada marcado de la escalera en primera posición. **(NL)** Waarschuwing, gevaar voor vallen. Dit veiligheidsteken moet in de eerste plaats op elke markering van de ladder staan. **(DE)** Warnung, Sturz von der Leiter. Dieses Warnzeichen muss bei jeder Kennzeichnung auf der Leiter an erster Stelle stehen.



(F) Consulter le manuel/la notice d'instructions avant toute utilisation. **(UK)** Refer to instruction manual/booklet before use. **(IT)** Consultare il manuale/ libretto delle istruzioni prima dell'uso. **(ES)** Consultar el manual de instrucciones antes de todo uso. **(NL)** Raadpleeg de handleiding/instructiehandleiding voor gebruik. **(DE)** Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.



(F) Nombre maximal d'utilisateurs. **(UK)** Maximum number of users **(IT)** Numero massimo di utilizzatori. **(ES)** Número máximo de usuarios. **(NL)** Maximum aantal gebruikers. **(DE)** Maximale Anzahl der Benutzer.



(F) Charge totale maximale. **(UK)** Maximum total load. **(IT)** Carico massimo complessivo. **(ES)** Carga total máxima. **(NL)** Maximum totale belasting. **(DE)** Maximale Nutzlast.





(F) Échelle à usage professionnel. **(UK)** Ladder for professional use. **(IT)** Scala ad uso professionale. **(ES)** Escalera para uso profesional. **(NL)** Ladder voor professioneel gebruik. **(DE)** Leiter für den beruflichen Gebrauch.



(F) Avertissement, danger électrique. Identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemple des lignes aériennes ou autre équipement électrique exposé, et ne pas utiliser l'échelle en cas de risques électriques. **(UK)** Warning, electricity hazard. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur. **(IT)** Avvertenza, pericolo elettrico. Identificare tutti i rischi elettrici sul cantiere, come ad esempio le linee aeree o altre installazioni elettriche esposte, e non utilizzare la scala in caso di rischi elettrici. **(ES)** Advertencia, peligro eléctrico. Identificar cualquier riesgo eléctrico en la obra, por ejemplo, líneas aéreas u otro equipo eléctrico expuesto, y no utilizar la escalera en caso de riesgos eléctricos. **(NL)** Waarschuwing, elektrisch gevaar. Identificeer elk elektrisch risico op de werf, bijvoorbeeld bovengrondse leidingen of andere blootgestelde elektrische apparatuur, en gebruik de ladder niet in geval van elektrische risico's. **(DE)** Warnung, elektrische Gefährdung. Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freilei-tungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.



(F) Les échelles d'appui à échelons doivent être utilisées en respectant l'angle approprié. **(UK)** Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle. **(IT)** Le scale d'appoggio devono essere utilizzate rispettando l'angolo appropriato. **(ES)** Las escaleras de apoyo sobre peldaños deben usarse respetando el ángulo apropiado. **(NL)** De aanleunladders met sporten moeten in de juiste hoek geplaatst worden. **(DE)** Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden.



(F) Les échelles d'appui à marches doivent être utilisées avec les marches en position horizontale. **(UK)** Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position. **(IT)** Le scale d'appoggio a gradini devono essere utilizzate con i gradini in posizione orizzontale. **(ES)** Las escaleras de apoyo sobre escalones deben utilizarse con los escalones en posición horizontal. **(NL)** De aanleunladders met treden moeten worden gebruikt met de treden horizontaal geplaatst. **(DE)** Anlegeleitern mit Stufen müssen so verwendet werden, dass die Stufen sich in horizontaler Lage befinden.



(F) Les échelles servant à accéder à un niveau supérieur, doivent être allongées d'au moins 1 m au-dessus du point à atteindre et doivent être sécurisées, si nécessaire. **(UK)** Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary. **(IT)** Le scale che servono ad accedere a un livello superiore devono essere prolungate di almeno 1 metro sopra il punto da raggiungere e devono essere sicure, se necessario. **(ES)** Las escaleras que sirven para acceder a un nivel superior deben sobresalir al menos 1 m por encima del punto que debe alcanzarse y deben estar aseguradas, en caso necesario. **(NL)** Deze ladders die dienen voor toegang tot een hoger niveau, moeten worden verlengd tot ten minste 1 m boven het te bereiken punt en moeten indien nodig vastgemaakt worden. **(DE)** Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus ausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden.



(F) Examiner l'échelle après la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. Ne pas utiliser d'échelle endommagée. **(UK)** Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder. **(IT)** Esaminare la scala dopo la consegna. Prima di ogni uso, verificare che la scala non sia danneggiata e che possa essere usata in totale sicurezza. Non utilizzare scale danneggiate. **(ES)** Examinar la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, comprobar que la escalera no esté dañada y que puede utilizarse con toda seguridad. No utilizar una escalera dañada. **(NL)** Onderzoek de ladder na levering. Controleer vóór elk gebruik of de ladder niet beschadigd is en of de ladder veilig gebruikt kan worden. Gebruik geen beschadigde ladder. **(DE)** Leiter nach Lieferung prüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung. Keine beschädigte Leiter benutzen.



(F) Ne pas utiliser l'échelle sur un sol inégal ou instable. **(UK)** Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base. **(IT)** Non utilizzare la scala su un suolo irregolare o instabile. **(ES)** No utilizar la escalera sobre un suelo desnivelado o inestable. **(NL)** Gebruik de ladder niet op een oneffen of onstabiele ondergrond. **(DE)** Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losem Untergrund benutzen.



(F) Ne pas se pencher. **(UK)** Do not overreach. **(IT)** Non sporgersi dalla scala. **(ES)** No inclinarse. **(NL)** Zich niet buigen. **(DE)** Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



(F) Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle. **(UK)** Do not use the ladder as a bridge. **(IT)** Non utilizzare la scala come passerella. **(ES)** No utilizar la escalera como pasarela. **(NL)** Gebruik de ladder niet als loopbrug. **(DE)** Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.



(F) Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inadaptées. **(UK)** Do not lean the ladder against unsuitable surfaces. **(IT)** Non appoggiare la scala contro superfici inadatte. **(ES)** No apoyar la escalera contra superficies inadaptadas. **(NL)** Laat de ladder niet steunen tegen onaangepaste oppervlakken. **(DE)** Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen.



(F) Ne pas se tenir sur les trois marches/échelons supérieurs d'une échelle d'appui. En ce qui concerne les échelles télescopiques, le dernier mètre ne doit pas être utilisé (voir 6.3.9). **(UK)** Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder. For telescopic ladders the last metre shall not be used (see 6.3.9). **(IT)** Non tenersi sui 3 gradini/pioli superiori di una scala d'appoggio. Per quanto riguarda le scale telescopiche, l'ultimo metro non deve essere utilizzato (vedi 6.3.9.). **(ES)** No apoyarse sobre los tres escalones/peldaños superiores de una escalera de apoyo. En lo que respecta a las escaleras telescópicas, el último metro no debe utilizarse (véase 6.3.9). **(NL)** Ga niet staan op de drie bovenste treden/sporten van een aanleunladder. Bij telescopische ladders mag de laatste meter niet worden gebruikt (zie. 6.3.9). **(DE)** Die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen. Bei Teleskopleitern darf der letzte Meter nicht benutzt werden (siehe 6.3.9).



(F) S'assurer du bon état général de l'échelle. **(UK)** Make sure that the general condition of the ladder is good. **(IT)** Accertarsi del buono stato generale della scala. **(ES)** Asegurarse del buen estado general de la escalera. **(NL)** Controleer of de ladder algemeen in goede staat is. **(DE)** Vergewissern Sie sich über den guten Allgemeinzustand.



(F) Vérifier le bon état des sabots. **(UK)** Make sure that the feet are in good condition. **(IT)** Verificare il buono stato dei piedini. **(ES)** Verificar el buen estado de las zapatas. **(NL)** Verifieer of de steunpoten in goede staat zijn. **(DE)** Vergewissern Sie sich über den guten Zustand der Leiterfüße.



(F) Ne pas dresser l'échelle sur un sol souillé. **(UK)** Do not erect ladder on contaminated ground. **(IT)** Non alzare la scala su un suolo sporco. **(ES)** No plantar la escalera sobre un suelo sucio. **(NL)** Plaats de ladder niet op een vuile ondergrond. **(DE)** Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



(F) Ne pas monter ou descendre autrement qu'en faisant face à l'échelle. **(UK)** Do not ascend or descend unless you are facing the ladder. **(IT)** Salire o scendere solo con il corpo rivolto verso la scala. **(ES)** No subir ni bajar de otra manera que no sea de frente a la escalera. **(NL)** Betreed of stap van de ladder enkel met het gezicht naar de ladder gericht. **(DE)** Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



(F) Tenir fermement l'échelle en montant ou en descendant. Si possible, se tenir d'une main à l'échelle pendant l'exécution de la tâche, sinon prendre d'autres mesures de sécurité.**(UK)** Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot. **(IT)** Tenersi ben stretti alla scala mentre si sale e si scende. Se possibile, tenersi con una mano alla scala durante l'esecuzione del lavoro che si deve svolgere, altrimenti prendere altre misure di sicurezza. **(ES)** Sujetar firmemente la escalera al subir o bajar. A ser posible, apoyarse con una mano en la escalera durante la ejecución de la tarea. En caso contrario, tomar otras medidas de seguridad. **(NL)** Houd de ladder stevig vast bij het betreden of afstappen. Houd indien mogelijk de ladder met één hand vast tijdens het uitvoeren van de taak, indien dit niet mogelijk is, neem dan andere veiligheidsmaatregelen elen. **(DE)** Beim Aufsteigen, Absteigen und Arbeiten auf der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheits-maßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



(F) Éviter toute tâche exerçant une charge latérale sur l'échelle, par exemple le perçage, sur le côté, de matériaux durs. **(UK)** Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials. **(IT)** Evitare tutti i lavori che possono esercitare un carico laterale sulla scala, ad esempio la foratura, sul lato, di materiali duri. **(ES)** Evitar cualquier tarea que ejerza una carga lateral sobre la escalera, por ejemplo, la perforación, en el lateral, de materiales duros. **(NL)** Vermijd elke taak waarbij een laterale belasting op de ladder wordt uitgeoefend, bijvoorbeeld boren, op de zijkant, van harde materialen. **(DE)** Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



(F) Ne pas porter de matériels lourds ou difficiles à manipuler tout en utilisant une échelle. **(UK)** Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder. **(IT)** Non portare materiali pesanti o difficili da manipolare quando si utilizza una scala. **(ES)** No llevar materiales pesados o difíciles de manejar mientras se utiliza una escalera. **(NL)** Draag geen zware of moeilijk te hanteren materialen op een ladder. **(DE)** Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



(F) Ne pas porter de chaussures inappropriées à l'utilisation de l'échelle. **(UK)** Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder. **(IT)** Non indossare scarpe inadeguate all'uso della scala. **(ES)** No llevar zapatos inapropiados para el uso de la escalera. **(NL)** Draag geen schoenen die niet geschikt zijn voor gebruik van de ladder. **(DE)** Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.



(F) Ne pas utiliser d'échelle lorsque votre état de santé ne le permet pas. Certaines pathologies ou médications, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger lors de l'utilisation d'une échelle. **(UK)** Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe. **(IT)** Non utilizzare la scala quando il vostro stato di saluti lo impedisce. Alcune patologie o farmaci, l'abuso di alcool o il consumo di droghe possono rappresentare un pericolo durante l'uso della scala. **(ES)** No utilizar una escalera si su estado de salud no lo permite. Ciertas patologías o medicaciones, el abuso del alcohol o el consumo de drogas pueden representar un peligro al usar una escalera. **(NL)** Gebruik de ladder niet wanneer uw gezondheidstoestand dit niet toelaat. Bepaalde aandoeningen of medicatie, alcoholmisbruik of het gebruik van drugs kunnen een gevaar vormen bij het gebruik van een ladder. **(DE)** Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamen-teneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

(F) Ne pas se tenir trop longtemps sur une échelle sans observer de pauses régulières (la fatigue représente un risque). **(UK)** Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk). **(IT)** Non restare troppo a lungo su una scala senza osservare pause regolari (la fatica rappresenta un rischio). **(ES)** No estar demasiado tiempo sobre una escalera sin respetar pausas regulares (la fatiga representa un riesgo). **(NL)** Blijf niet te lang op een ladder staan zonder regelmatig pauzes in te lassen (vermoeidheid vormt een risico). **(DE)** Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbre-chungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

(F) Prévenir tout endommagement de l'échelle lors des transports, par exemple en l'attachant, et s'assurer qu'elle est placée de façon appropriée pour éviter tout dommage. **(UK)** Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage. **(IT)** Per prevenire qualsiasi danno alla scala durante il trasporto, pensate ad attaccarla ed accertatevi che sia posizionata in maniera appropriata per evitare qualsiasi danno. **(ES)** Prevenir cualquier deterioro de la escalera durante los transportes, por ejemplo atándola, y asegurarse de que esté colocada de forma adecuada para evitar cualquier daño. **(NL)** Vermijd beschadigingen van de ladder tijdens het transport, bijvoorbeeld door deze vast te maken, en zorg ervoor dat de ladder op geschikte wijze geplaatst is om beschadiging te voorkomen. **(DE)** Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z. B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/ angebracht ist.

(F) S'assurer que l'échelle est adaptée à la tâche. **(UK)** Ensure the ladder is suitable for the task. **(IT)** Accertatevi che la scala sia adatta al lavoro che si deve svolgere. **(ES)** Asegurarse de que la escalera está adaptada a la tarea. **(NL)** Zorg ervoor dat de ladder aan de taak aangepast is. **(DE)** Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

(F) Ne pas utiliser d'échelle souillée, par exemple par de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige. **(UK)** Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow. **(IT)** Non usare scale contaminate, ad esempio, di pittura fresca, fango, olio o neve. **(ES)** No utilizar una escalera sucia, por ejemplo, de pintura fresca, de barro, de aceite o de nieve. **(NL)** Gebruik geen vuile ladder, bijvoorbeeld met natte verf, slib, olie of sneeuw. **(DE)** Eine verunreinigte Leiter, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

(F) Ne pas utiliser l'échelle en extérieur lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, par exemple par grand vent. **(UK)** Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind. **(IT)** Non usare la scala all'esterno in condizioni atmosferiche avverse come in presenza di vento forte. **(ES)** No utilizar la escalera en exteriores cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables, por ejemplo, con fuertes vientos. **(NL)** Gebruik de ladder niet buiten wanneer de weersomstandigheden dit niet toelaten, bijvoorbeeld bij sterke wind. **(DE)** Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind, benutzen.

(F) Avant d'utiliser une échelle dans un cadre professionnel, il doit être procédé à une analyse des risques respectant la législation du pays d'utilisation. **(UK)** For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use. **(IT)** Prima di usare una scala in un ambito professionale, si deve procedere ad un'analisi dei rischi che rispetti le norme in vigore nel paese d'utilizzo. **(ES)** Antes de utilizar una escalera en un entorno profesional, debe procederse a un análisis de los riesgos respetando la legislación del país de uso. **(NL)** In geval van gebruik van een ladder binnen een professioneel kader dient een analyse van de risico's te gebeuren in overeenstemming met de wetgeving van het ladder waar de ladder wordt gebruikt. **(DE)** Im Rahmen einer gewerblichen Nutzung Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

(F) En installant l'échelle, prendre en compte les risques de collision, par exemple, collision de piétons, de véhicules ou de portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et les fenêtres sur le chantier, dans la mesure du possible. **(UK)** When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area. **(IT)** Quando si posiziona la scala accertarsi di non urtare pedoni, veicoli o porte. Mettere in sicurezza le porte (ma non le uscite di sicurezza) e le finestre sul cantiere, per quanto possibile. **(ES)** Al instalar la escalera, tener en cuenta los riesgos de colisión, por ejemplo, con peatones, con vehículos o con puertas. Asegurar las puertas (pero no las salidas de emergencia) y las ventanas en la obra, en la medida de lo posible. **(NL)** Houd bij het installeren van de ladder rekening met de risico's op botsen, bijvoorbeeld, botsen met voetgangers, voertuigen of deuren. Doe de deuren (maar niet de nooduitgangen) en vensters op de werf op slot, in de mate van het mogelijke. **(DE)** Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

(F) Utiliser des échelles non-conductrices pour exécuter les travaux électriques nécessairement sous tension. **(UK)** Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work. **(IT)** Usare scale non conduttive per eseguire i lavori elettrici ineluttabilmente sotto tensione. **(ES)** Utilizar escaleras no conductoras para ejecutar los trabajos eléctricos necesariamente bajo tensión. **(NL)** Gebruik niet-geleidende ladders om elektrische werkzaamheden uit te voeren die noodzakelijk zijn onder spanning. **(DE)** Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

(F) Ne pas modifier la conception de l'échelle. **(UK)** Do not modify the ladder design. **(IT)** Non modificare il design della scala. **(ES)** No modificar el diseño de la escalera. **(NL)** Verander het ontwerp van de ladder niet. **(DE)** Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

(F) Ne pas déplacer une échelle lorsqu'une personne se tient sur celle-ci. **(UK)** Do not move a ladder while standing on it. **(IT)** Non spostare una scala quando una persona si trova su quest'ultima. **(ES)** No desplazar una escalera con una persona sobre ella. **(NL)** Verplaats geen ladder wanneer er een persoon op staat. **(DE)** Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.

(F) En utilisation extérieure, prendre garde au vent. **(UK)** For outdoor use caution to the wind. **(IT)** Se utilizzata all'esterno, prestare attenzione al vento. **(ES)** Al usar en exteriores, tener cuidado con el viento. **(NL)** Houd bij gebruik buiten rekening met de wind. **(DE)** Bei Verwendung im Freien Vorsichtsmaß-nahmen gegenüber Wind ergreifen.

(F) L'échelle ne doit jamais être déplacée depuis sa partie supérieure. **(UK)** Ladder shall never be moved from the top. **(IT)** La scala non deve mai essere spostata dalla sua parte superiore. **(ES)** La escalera no debe jamás desplazarse desde su parte superior. **(NL)** De ladder mag nooit vanaf het bovenste deel ervan verplaatst worden. **(DE)** Die Leiter darf niemals von oben her bewegt werden.

(F) Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du producteur. **(UK)** Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions. **(IT)** Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da personale competente e conformemente alle istruzioni del produttore. **(ES)** Las reparaciones y el mantenimiento deben ser efectuados por una persona competente y conforme a las instrucciones del fabricante. **(NL)** Herstellingswerkzaamheden en onderhouden dienen te worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. **(DE)** Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

(F) Pour la réparation ou le remplacement de pièces, par exemple les sabots, contacter si nécessaire le producteur ou le distributeur. **(UK)** For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor. **(IT)** Per la riparazione o la sostituzione di pezzi, ad esempio i piedini, rivolgersi, se necessario, al produttore o al distributore. **(ES)** Para la reparación o sustitución de piezas, por ejemplo, las zapatas, ponerse en contacto, en caso necesario, con el fabricante o el distribuidor. **(NL)** Voor het herstellen of vervangen van onderdelen, bijvoorbeeld de steunpoortjes, dient u indien nodig contact op te nemen met de fabrikant of verdeler. **(DE)** Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

(F) Il n'y a pas d'instruction particulière pour le stockage de la présente échelle. **(UK)** There are no particular instructions for the storage of this ladder. **(IT)** Non vi sono istruzioni particolari per stoccare questa scala. **(ES)** No existen instrucciones particulares para el almacenaje de esta escalera. **(NL)** Er zijn geen bijzondere instructies voor het opbergen van de ladder. **(DE)** Für diese Leiter gibt es keine besonderen Lagervorschriften.

(F) Il convient de plier ou de déplier les échelles articulées à articulation simple ou multiple à même le sol et non pas en position d'utilisation. **(UK)** Single or multiple joint ladders should be unfolded/folded when lying on the ground and not in its use position. **(IT)** È opportuno chiudere o aprire le scale trasformabili multi-posizione con cerniere per terra e non in posizione d'uso. **(ES)** Las escaleras articuladas de articulación simple o múltiple se deben plegar o desplegar en el suelo y no en la posición de uso. **(NL)** De vouwladder met enkele of meerdere scharnieren moet op de grond en niet in gebruikspositie worden dicht- of opengevouwen. **(DE)** Ein- oder Mehrgelenkleitern sollten auf dem Boden liegend auf- und zusammengeklappt werden und nicht in ihrer Benutzungsposition.



(F) S'assurer que les articulations sont verrouillées. **(UK)** Ensure that the hinges are locked. **(IT)** Accertarsi che le cerniere siano bloccate. **(ES)** Asegurarse de que las articulaciones estén bloqueadas. **(NL)** Zorg ervoor dat de scharnieren vergrendeld zijn. **(DE)** Sicherstellen, dass die Gelenke verriegelt sind.



(F) Ouvrir entièrement l'échelle avant utilisation. **(UK)** Open the ladder fully before use. **(IT)** Aprire completamente la scala prima dell'uso. **(ES)** Abrir por completo la escalera entes del uso. **(NL)** Open de ladder volledig vóór gebruik. **(DE)** Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



(F) N'utiliser l'échelle que dans la direction indiquée. **(UK)** Only use the ladder in the direction as indicated. **(IT)** Utilizzare la scala solo nella direzione indicata. **(ES)** Utilice la escalera sólo en la dirección indicada. **(NL)** Gebruik de ladder alleen in de aangegeven richting. **(DE)** Die Leiter nur in der angegebenen Richtung verwenden.



(F) Les échelles doubles ne doivent pas être utilisées comme échelles d'appui, sauf si leur conception le permet. **(UK)** Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so. **(IT)** Le scale doppie non devono essere utilizzate come scale di supporto, a meno che la loro progettazione non lo consenta. **(ES)** Las escaleras dobles no deben utilizarse como escaleras de apoyo a menos que su diseño lo permita. **(NL)** Dubbele ladders mogen niet als steunladders worden gebruikt, tenzij hun ontwerp dit toelaat. **(DE)** Doppelleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, ihre Konstruktion lässt dies zu.



(F) Ne pas se tenir sur les deux marches/échelons supérieurs d'une échelle double sans plate-forme ni barre de soutien à hauteur des mains/des genoux. **(UK)** Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail. **(IT)** Non tenersi sui due gradini/pioli superiori di una scala doppia senza piattaforma né barra di sostegno in corrispondenza delle mani/delle ginocchia. **(ES)** No situarse sobre los dos peldaños/escalones superiores de una escalera doble sin plataforma ni barra de sujeción a la altura de las manos/de las rodillas. **(NL)** Ga niet op de bovenste twee treden/sporten van een dubbele ladder zonder platform of steunbalk ter hoogte van de handen/knieën staan. **(DE)** Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.



(F) Ne pas descendre d'une échelle double par le côté pour rejoindre une autre surface. **(UK)** Do not step off the side of standing ladder onto another surface. **(IT)** Non scendere da una scala doppia dal lato per raggiungere un'altra superficie. **(ES)** No bajar de una escalera doble por el lado para alcanzar otra superficie. **(NL)** Stap niet van een dubbele ladder langs de kant om naar een ander oppervlak te gaan. **(DE)** Seitliches Wegsteigen von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche ist unzulässig.



(F) Déployer la base **(2)** grâce aux boutons ressort **(1)** avant toute utilisation. **(UK)** Press the buttons **(1)** to extend the base **(2)** before use. **(IT)** Prima di ogni utilizzo, dispiegare la base **(2)** utilizzando i pulsanti a molla **(1)**. **(ES)** Despliegue la base **(2)** utilizando los botones de resorte **(1)** antes de cada uso. **(NL)** Klap de basis **(2)** vóór elk gebruik uit met behulp van de veerknoppen **(1)**. **(DE)** Vor jedem Gebrauch die Basis **(2)** mithilfe der Federknöpfe **(1)** ausklappen.

Des idées solides
Z.I. du Sanital
9 rue des frères Lumière
86100 Châtellerault - France
Tél. +33 (0)5 49 02 55 66

Building solutions
The Counting House
High Street Lutterworth
Leicestershire LE17 4AY - UK
Tel. 0116 2789 820

Idee robuste
Viale Enrico Forlanini 23
20134 Milano
Italia
Tel. 02/34 96 181

Ideas sólidas
Paseo Independencia, 8
-duplicado-
2ª Planta
50004 ZARAGOZA - España
Tel. 717 062 367

Ijzersterke ideeën
Grootveldstraat 87
1910 Kampenhout
Belgique/België
Tel. 016 62 31 22

Solide Ideen
Lebacher Strasse, 4
66113 Saarbrücken
Deutschland
Tel. 0681 99 63 429